

[Country-Vietnam]
[Project Name-Dong Nai Livestock Competitiveness and Food safety Project Additional Financing]

PROCUREMENT PLAN - GOODS AND WORKS FOR 2016
KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU - XÂY LẬP VÀ HÀNG HÓA NĂM 2016
(Date of PP: ___ Sept 16, 2016 ___; Update No. ___2___; Date of WB NOL: ___ ___)
(Ngày: ___16/9/2016___; Cập nhật lần ___2___; WB's NOL: ___ ___)

Item No	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procurement Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion
No	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Prior/ Trước / Post/Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng
GOODS/HÀNG HÓA																
1	A2-DN	A2	DN-LIFSAP-AF-01-HH-2016	Hàng hóa và thiết bị phục vụ công tác phòng chống dịch bệnh (bình phun, quần áo bảo hộ, bộ bảo hộ bằng ni lon (PPEs), hóa chất, thuốc sát trùng...) phục vụ vận hành và đánh giá mô hình LPZ thí điểm (đợt 1)	Plan/ Kế hoạch	220,000,000	10,000	SH	Post/ Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	08/8/2016	18/8/2016	NA	31/8/2016	30/9/2016
				Goods and equipment for disease prevention (sprayers, PPEs, chemicals, disinfectants, etc.) serving operation and evaluation of the pilot LPZ model (package 1)	Actual/ Thực tế	216,680,000		SH	Post/ Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	22/6/2016	01/7/2016	NA	15/7/2016	15/8/2016
2	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-02-HH-2016	Hàng hóa và thiết bị phục vụ công tác phòng chống dịch bệnh; và hàng hóa và thiết bị kiểm dịch thịt (đối với chợ và cơ sở giết mổ)	Plan/ Kế hoạch	440,000,000	20,000	SH	Post/ Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	06/6/2016	16/6/2016	NA	30/06/2016	29/07/2016
				Goods and equipment for disease prevention, and for meat inspection at wet markets and slaughterhouses	Actual/ Thực tế	428,680,000		SH	Post/ Sau	Lump-sum/ Trọn gói	NA	22/06/2016	01/7/2016	NA	15/7/2016	15/8/2016
WORKS/XÂY LẬP																
1	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-01-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Xuân Mỹ, xã Xuân Mỹ, huyện Cẩm Mỹ, tỉnh Đồng Nai	Plan/ Kế hoạch	1,782,000,000	81,000	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	02/6/2016	13/6/2016	NA	27/6/2016	12/11/2016
				Upgrading Xuan My wet market, Xuan My Commune, Cam My District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế	1,790,728,000		SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	27/06/2016	7/7/2016	NA	05/8/2016	
2	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-02-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Quảng Biên, xã Quảng Tiến, huyện Trảng Bom, tỉnh Đồng Nai	Plan/ Kế hoạch	2,628,000,000	119,455	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	30/5/2016	10/6/2016	NA	24/6/2016	12/11/2016
				Upgrading Quang Bien wet market, Quang Tien Commune, Trang Bom District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế	2,438,728,000		SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	27/06/2016	7/7/2016	NA	05/8/2016	

Item No	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procurement Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion
No	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Prior/ Trước / Post/Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng
3	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-03-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Thị trấn Tân Phú, huyện Tân Phú, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	3,929,000,000	178,591	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	30/5/2016	10/6/2016	NA	24/6/2016	12/11/2016
				Upgrading Tan Phu town wet market, Tan Phu District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế	3,979,162,660		SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	27/06/2016	7/7/2016	NA	05/8/2016	
4	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-04-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Thanh Sơn, xã Thanh Sơn, huyện Định Quán, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	2,063,000,000	93,773	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	10/10/2016	20/10/2016	NA	27/10/2016	27/01/2017
				Upgrading Thanh Son wet market in Thanh Son Commune, Dinh Quan District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế											
5	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-05-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Phú Điền, xã Phú Điền huyện Tân Phú, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	2,143,000,000	97,409	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	30/9/2016	07/10/2016	17/10/2016	20/10/2016	25/10/2016	25/01/2017
				Upgrading Phu Dien wet market in Phu Dien Commune, Tan Phu District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế											
6	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-06-XL-2016	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Xuân Hưng, xã Xuân Hưng huyện Xuân Lộc, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	2,107,000,000	95,773	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	11/10/2016	21/10/2016	NA	28/10/2016	27/01/2017
				Upgrading Xuan Hung wet market in Xuan Hung Commune, Xuan Loc District, Dong Nai Province	Actual/ Thực tế											

Ghi chú: Tỷ giá USD tạm tính là = 22,000

Remarks

Ghi chú

Completed

Completed

On going

On going

Remarks
Ghi chú
On going
Newly identified
Newly identified
Newly identified

